

Cho \_\_\_\_\_



## Lập kế hoạch cho phẫu thuật của quý vị

- Lập kế hoạch cho:
  - Đi xe về nhà sau khi quý vị ở lại bệnh viện. Bảo đảm là quý vị có thể được dễ dàng trên chuyến xe về.
  - Người lớn có trách nhiệm giúp quý vị sau khi quý vị về nhà. Quý vị cần giúp đỡ với việc chăm sóc và chuẩn bị bữa ăn từ 2 đến 3 ngày. Sắp xếp để có một người bạn hoặc thành viên gia đình với quý vị 24 giờ một ngày trong thời gian này.
  - Chăm sóc cho vật nuôi trong khi quý vị đi vắng, nếu cần
- Nói với Bác sĩ Chính/Nhà Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Chính rằng quý vị đang có phẫu thuật vùng bụng. Xin cho y tá phòng mạch quý vị biết nếu quý vị không có Bác sĩ Chính.
- Nếu quý vị có thắc mắc về nơi quý vị sẽ đi khi quý vị rời khỏi bệnh viện, hãy nói với đội chăm sóc của quý vị. Họ sẽ thiết lập một thời gian để quý vị nói chuyện với một nhân viên xã hội.
- Trước khi phẫu thuật, quý vị sẽ có buổi hẹn trước-gây-mê để lập kế hoạch về các loại thuốc trong khi phẫu thuật.

### Bắt đầu 5 ngày trước khi giải phẫu:

- Nếu quý vị **không** bị tiểu đường: Uống 1 hộp Ensure Surgery (Bảo đảm Phẫu thuật) uống 3 lần mỗi ngày trong 5 ngày. Đánh dấu vào 3 ô trống cho mỗi ngày.
- Nếu quý vị có bệnh tiểu đường: Uống 1/2 hộp Ensure Surgery (Bảo đảm Phẫu thuật) uống 6 lần mỗi ngày trong 5 ngày. Đánh dấu vào 6 ô trống cho mỗi ngày.

Ngày thứ 1 NGÀY THÁNG NĂM		Ngày thứ 2 NGÀY THÁNG NĂM		Ngày thứ 3 NGÀY THÁNG NĂM		Ngày thứ 4 NGÀY THÁNG NĂM		Ngày thứ 5 NGÀY THÁNG NĂM	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								

### Nếu quý vị sẽ có một lỗ mổ phẫu thuật:

- Quý vị sẽ đến thăm y tá chuyên về lỗ mổ để tìm hiểu điều gì sẽ xảy ra.
- Y tá sẽ đánh dấu vị trí lỗ mổ trên cơ thể của quý vị và che nó lại bằng một băng keo trong. **Đừng** tháo băng ra.

## Ngày Trước Giải Phẫu

- Uống GoLYTELY như đã được hướng dẫn.
- Uống thuốc Neomycin, và Metronidazole như đã được hướng dẫn.
- Chuẩn bị đồ vào nằm bệnh viện. Yêu cầu gia đình hoặc bạn bè mang vào đồ đạc của quý vị sau khi quý vị đã ổn định ở trong phòng bệnh viện của quý vị sau khi phẫu thuật.

### Những gì quý vị sẽ mang vào (nếu cần):

- Máy C-PAP/Máy Áp Lực Đường Thở Dương Liên Tục
- Danh sách các loại thuốc quý vị đang dùng
- Khung đẩy, xe lăn, cây gậy
- Máy trợ thính, kính, răng giả
- Chỉ Thị Trước, nếu quý vị có

### Những gì gia đình quý vị có thể mang vào:

- Tiền đồng trả cho thuốc theo toa (tiền mặt, phí, hoặc thẻ nợ) khi xuất viện
- Thiết bị điện tử và bộ sạc pin

### ĐỪNG mang:

- Thuốc, trừ khi được cho biết là phải mang theo
- Trang sức và đồ vật có giá trị khác

### Đêm Trước Phẫu thuật

- Sử dụng xà phòng hoặc khăn lau kháng khuẩn mà quý vị đã được cho để tắm vòi sen hoặc lau bằng khăn bông.
- Trước nửa đêm: Nếu quý vị **không** có bệnh tiểu đường: Uống 1 hộp Ensure Clear.
- Bắt đầu 8 tiếng trước khi quý vị đến cuộc giải phẫu: **Không** ăn thịt hoặc thức ăn có nhiều chất béo.
- Bắt đầu 6 tiếng trước khi quý vị đến cuộc giải phẫu: **Không** ăn bất cứ thứ gì. Quý vị có thể uống chất lỏng trong suốt (đồ uống mà quý vị có thể nhìn xuyên qua) cho đến 2 tiếng trước khi quý vị đến bệnh viện.



## Ngày Giải Phẫu

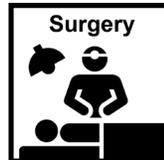
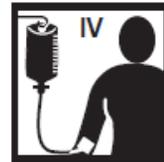
### Trước khi quý vị rời khỏi nhà

- Đi tắm vòi sen hoặc lau mình bằng xà phòng hoặc khăn chống vi khuẩn đã cho quý vị.
- Dùng thuốc hàng ngày của quý vị theo hướng dẫn.
- Nếu quý vị **không** có bệnh tiểu đường: Uống 1 hộp Ensure Clear lúc \_\_\_\_\_.
- Bắt đầu 2 tiếng trước khi đến cuộc giải phẫu:** Không ăn hoặc uống bất cứ thứ gì.



### Tại bệnh viện

- Ghi danh tại Đăng Ký Phẫu Thuật ở tầng trệt của Tòa lầu Maleng (tầng G/ level G).
- Đưa cho nhân viên tại Phòng Đăng Ký bản sao của bản Chỉ Thị Trước nếu quý vị có.
- Một y tá sẽ gọi quý vị đến khu vực tiền giải phẫu.
- Nếu quý vị có bệnh tiểu đường, chúng tôi sẽ kiểm tra lượng đường trong máu của quý vị.
- Một ống truyền dịch qua tĩnh mạch (IV) sẽ được đặt trong cánh tay của quý vị để cung cấp cho quý vị chất dịch và kháng sinh.
- Mũi của quý vị sẽ được tẩy bằng chất khử trùng. Điều này sẽ giúp làm giảm nguy cơ nhiễm trùng sau cuộc phẫu thuật.
- Một Bác sĩ Gây mê có thể đặt ống thông ngoài màng cứng ở lưng để cho quý vị thuốc giảm đau.
- Quý vị sẽ được cho một cái chăn sưởi ấm để giữ cho quý vị ấm áp, cải thiện việc hồi phục, và làm giảm nguy cơ nhiễm trùng. Giữ chăn trên người ngay cả khi quý vị cảm thấy đã đủ ấm.
- Nhóm Gây Mê sẽ đưa quý vị đến phòng phẫu thuật để giải phẫu.



### Sau cuộc giải phẫu

- Quý vị sẽ được chuyển đến giường trong khu phục hồi, và sau đó đến một phòng khác trong bệnh viện.

### Quý vị sẽ có:

- Một ống truyền dịch qua tĩnh mạch (IV) vào cánh tay để vào chất dịch và thuốc trụ sinh
- Quấn miếng bao chân vào chân quý vị giúp ngăn ngừa các cục đông máu
- Ống thông ngoài màng cứng ở sau lưng để cho quý vị thuốc giảm đau, nếu quý vị đã được đặt ống trước khi phẫu thuật
- Một ống thông để thoát nước tiểu



### Nếu quý vị có lỗ mổ phẫu thuật, quý vị sẽ có:

- Có một miếng băng che lỗ mổ
- Có tấm nhựa dẻo để chêm và túi thu chất thải từ lỗ mổ.

### Y tá của quý vị sẽ giúp quý vị:

- Học các bài tập thở để ngăn ngừa bệnh viêm phổi
- Sử dụng *Hô hấp kế khuyến khích* (thiết bị thở) của quý vị và nhắc nhở quý vị sử dụng nó 10 lần mỗi giờ mỗi ngày trong khi quý vị nằm viện
- Bắt đầu chế độ ăn uống chất lỏng trong, nếu quý vị có thể uống được
- Ngồi trên ghế
- Ra khỏi giường trong vòng 2 tiếng nếu quý vị có thể đi được
- Đi bộ trong hành lang trước 10 giờ tối.



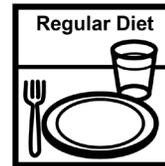
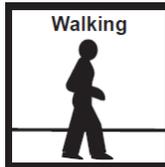
## Ngày Sau Giải Phẫu (Ngày 1)

### Dược Phẩm và Điều Trị

- Y tá sẽ rút ống thông tiểu vào buổi sáng.
- Bất cứ khi nào quý vị nằm trên giường trong thời gian nằm viện, quý vị sẽ đeo bao quần chân để giúp ngăn ngừa các cục máu đông.

### Chế Độ Dinh Dưỡng và Sinh Hoạt

- Để phục hồi, điều quan trọng là quý vị phải đi bộ xuôi hành lang 2 đến 3 lần một ngày.
- Nếu quý vị có ống thông ngoài màng cứng ở sau lưng, **đừng** ra khỏi giường mà không có sự trợ giúp của một thành viên trong nhóm chăm sóc của quý vị.
- Chế độ ăn uống của quý vị sẽ tăng lên khi quý vị có thể xử lý thực phẩm đặc. Để yêu cầu thực phẩm/đồ ăn, hãy gọi 4.5678 từ điện thoại cạnh giường ngủ của quý vị.



### Tiếp Nối Chăm Sóc

- Quý vị sẽ nói chuyện với một thành viên của nhóm chăm sóc về kế hoạch xuất viện của quý vị.

## Ngày thứ 2

### Dược Phẩm và Điều Trị

- Cơn đau của quý vị sẽ được quản lý bởi các phương pháp thuốc men và không thuốc men.
- Nhóm chăm sóc quý vị sẽ:
  - Rút ống thông ngoài màng cứng và cho quý vị uống thuốc giảm đau
  - Tháo băng vào buổi sáng để vết mổ được thoáng khí



### Hoạt động

- Đi bộ ngoài hành lang càng nhiều càng tốt để giúp quý vị hồi phục nhanh hơn.

### Tiếp Nối Chăm Sóc

- Quý vị sẽ nói chuyện với một thành viên của nhóm chăm sóc về kế hoạch xuất viện của quý vị:
  - Nếu kế hoạch xuất viện của quý vị là về nhà, xác nhận rằng người đưa đón của quý vị sẽ sẵn sàng vào lúc 12 giờ trưa vào ngày xuất viện và quý vị sẽ được chăm sóc ở nhà.
  - Nếu quý vị có lo ngại về nơi quý vị sẽ đi sau khi xuất viện, hãy nói với đội chăm sóc của quý vị để quý vị có thể nói chuyện với nhân viên cán sự xã hội.



## Ngày 3 Cho Đến Xuất Viện

### Quý vị sẵn sàng để xuất viện khi:

- Quý vị có thể ăn và trung tiện/xì hơi
- Con đau được kiểm soát tốt khi quý vị sinh hoạt
- Quý vị có thể đi bộ ở hành lang
- Vết thương khô và không có dấu hiệu nhiễm trùng
- Quý vị không còn cần đường truyền tĩnh mạch nữa

### Hoạt động

- Đi bộ ngoài hành lang càng nhiều càng tốt để giúp quý vị hồi phục nhanh hơn.

### Tiếp Nối Chăm Sóc

- Quý vị sẽ nói chuyện với một thành viên của nhóm chăm sóc về kế hoạch xuất viện của quý vị:

- Nếu kế hoạch xuất viện của quý vị là về nhà, xác nhận rằng người đưa đón của quý vị sẽ sẵn sàng vào lúc 12 giờ trưa vào ngày xuất viện và quý vị sẽ được chăm sóc ở nhà. Nếu người đón của quý vị không thể đến lúc 12 giờ trưa, họ có thể gặp quý vị trong khu đợi xuất viện.
- Nếu quý vị có lo ngại về nơi quý vị sẽ đi sau khi xuất viện, hãy nói với đội chăm sóc của quý vị để quý vị có thể nói chuyện với nhân viên cán sự xã hội.



## Ngày Xuất Viện

### Dược Phẩm và Điều Trị

- Nếu quý vị về nhà, bác sĩ sẽ cho toa các loại thuốc mới. Điều này bao gồm những thuốc giảm đau. Quý vị có thể mua thuốc tại Harborview hoặc tại nhà thuốc tây tùy chọn.
- Nếu quý vị đang đi đến một cơ sở điều dưỡng chuyên môn, họ sẽ cung cấp tất cả các loại thuốc của quý vị.



### Tiếp Nối Chăm Sóc

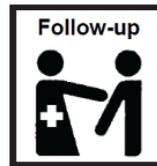
- Trước khi quý vị ra viện, chúng tôi sẽ nói chuyện với quý vị về các cuộc khám tiếp theo của quý vị.
- Bác sĩ Chính của quý vị sẽ nhận hồ sơ bệnh án từ lúc quý vị nằm viện.
- Y tá của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về các hướng dẫn xuất viện.
- Chúc mừng quý vị đã có tiến bộ với sự phục hồi!



## Tại Nhà Sau Khi Xuất Viện

### Nếu quý vị về nhà sau khi xuất viện:

- 2 ngày sau xuất viện, y tá đơn vị sẽ gọi để kiểm tra sức khỏe quý vị.
- Nếu hơn 2 tuần sau phẫu thuật quý vị vẫn cần thuốc giảm đau có á phiện, nói với bác sĩ gia đình về các chọn lựa kiểm soát đau.
- Nói với bác sĩ gia đình về bất cứ vấn đề sức khỏe hoặc quan tâm nào khác
- Quý vị sẽ trở lại khu Bệnh Xá Phẫu Thuật Tổng Quát trong \_\_\_\_ tuần để chăm sóc theo dõi.



### Câu hỏi hoặc Lo ngại?

#### *Trước khi phẫu thuật:*

- Cho đến 3 giờ chiều ngày trước khi giải phẫu, hãy gọi cho Điều Phối Viên Chăm Sóc Bệnh Nhân theo số 206.744.3195.
- Sau 3 giờ chiều vào ngày trước khi giải phẫu, hãy gọi Đơn vị Phẫu thuật Ngoại trú tại số 206.744.5432.

#### *Sau khi xuất viện:*

- Ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều, gọi 206.744.5459
- Buổi tối, các ngày cuối tuần, và ngày lễ, hãy gọi cho Y tá Xuất viện ở số 206.744.3276.

# Abdominal Surgery CareMap: Your Hospital Stay

For \_\_\_\_\_

## Planning for Your Surgery

- Make plans for:
  - Your ride home after your hospital stay. Make sure you can easily ride in the vehicle.
  - A responsible adult to help you after you get home. You will need help with your care and preparing meals for 2 to 3 days. Arrange for a friend or family member to be with you 24 hours a day during this time.
  - Pet care while you are away, if needed.
- Tell your primary care provider (PCP) that you are having abdominal surgery. If you do not have a PCP, talk with your clinic nurse.
- If you have concerns about where you will go when you leave the hospital, tell your care team. They will set up a time for you to talk with a social worker.
- You will have a pre-anesthesia visit before your surgery to plan for your medicines during surgery.

### Starting 5 days before surgery:

- If you do **not** have diabetes:* Drink 1 carton of Ensure Surgery drink 3 times a day for 5 days. Check 3 boxes for each day.
- If you have diabetes:* Drink ½ carton of Ensure Surgery 6 times a day for 5 days. Check 6 boxes for each day.

Day 1 DATE		Day 2 DATE		Day 3 DATE		Day 4 DATE		Day 5 DATE	
<input type="checkbox"/>									
<input type="checkbox"/>									
<input type="checkbox"/>									

### If you will have an ostomy:

- You will visit with an ostomy nurse to learn what to expect.
- The nurse will mark the *stoma* site on your body and cover it with a clear dressing. Do **not** remove the dressing.

## Day Before Surgery

- Take your Golytely as instructed.
- Take your Neomycin and Metronidazole medicine as instructed.
- Pack for your hospital stay. Ask your family or friends to bring your belongings after you have settled into your hospital room after surgery.

### What you will bring (if needed):

- C-PAP machine
- List of medicines you now take
- Walker, wheelchair, cane
- Hearing aid, glasses, dentures
- Advance directive(s), if you have them

### What your family can bring:

- Money for prescription co-pay (cash, charge, or debit card)
- Electronic devices and chargers

### Do NOT bring:

- Medicines, unless you were told to bring them
- Jewelry and other valuables

### Night Before Surgery

- Use the antibacterial soap or wipes you were given to take a shower or sponge bath.
- Before midnight:** *If you do **not** have diabetes:* Drink 1 carton of Ensure Clear drink.
- Starting 8 hours before you arrive for surgery:** Do **not** eat meat or food that is high in fat.
- Starting 6 hours before you arrive for surgery:** Do **not** eat anything. You may drink clear liquids (drinks you can see through) up until 2 hours before you arrive at the hospital.



## Surgery Day

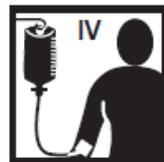
### Before You Leave Home

- Take another shower or sponge bath with the antibacterial soap or wipes given to you.
- Take your daily medicines as you were told.
- If you do **not** have diabetes: Drink 1 carton of Ensure Clear at \_\_\_\_\_.
- Starting 2 hours before you arrive for surgery:** Do **not** eat or drink anything.



### At the Hospital

- Check in at Surgery Registration on the ground floor of the Maleng Building (level G).
- Give staff at Registration a copy of your advance directive(s) if you have them.
- A nurse will call you to come to the pre-op area.
- If you have diabetes, we will check your blood sugar.
- An *intravenous* (IV) tube will be placed in your arm to give you fluids and antibiotics.
- Your nose will be swabbed with antiseptic. This will help reduce your risk of infection after surgery.
- An anesthesiologist may place an *epidural* line in your back to give you pain medicine.
- You will be given a heating blanket to keep you warm, improve healing, and lower the risk of infection. Keep the blanket on even if you feel warm enough.
- The Anesthesiology Team will take you to the operating room for your surgery.



### After Surgery

- You will be moved to a bed in the recovery area, and then moved to a bed in a hospital unit.

#### You will have:

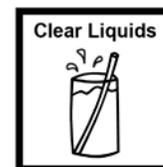
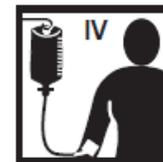
- An IV in your arm to give you fluids and antibiotics
- Wraps on your lower legs that inflate to help prevent blood clots
- An *epidural* catheter in your back to give you pain medicine, if you had one placed before surgery
- A tube in your bladder to drain urine

#### If you have an ostomy, you will have:

- A bandage over your wound
- A wafer and an ostomy bag to collect the output

#### Your nurse will help you:

- Learn breathing exercises to prevent pneumonia
- Use your *incentive spirometer* (breathing device) and remind you to use it 10 times each hour every day while you are in the hospital
- Start a clear liquid diet, if you can handle drinking
- Sit up in chair
- Get out of bed within 2 hours, if you can handle walking
- Walk in the hallway by 10 p.m.



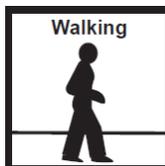
## Day After Surgery (Day 1)

### Medicines and Treatments

- Your nurse will remove your urine catheter early in the morning.
- Whenever you are in bed during your hospital stay, you will wear leg wraps to help prevent blood clots.

### Diet and Activity

- It is important for your recovery that you walk in the hall 2 to 3 times every day.
- If you have an epidural, do **not** get out of bed without help from a member of your care team
- You will advance your diet as soon as you can handle solid foods. To order food, call 4.5678 from your bedside phone.



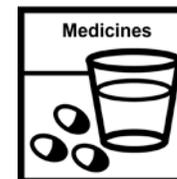
### Continuity of Care

- You will talk with a member of your care team about your discharge plan.

## Day 2

### Medicines and Treatments

- Your pain will be managed with medicine and non-medicine methods.
- Your care team will:
  - Remove your epidural and give you pain medicine by mouth
  - Remove your bandages in the morning so that your wound is open to the air



### Activity

- You will walk the hall as often as possible to help you heal faster.

### Continuity of Care

- You will talk with a member of your care team about your discharge plan:
  - If your discharge plan is to go home, confirm your ride home will be ready by noon on your discharge day and that you will have help at home.
  - If you have concerns about where you will go after discharge, tell your care team so that you can talk with a social worker.



## Day 3 Until Discharge

- You will be ready for discharge when:
  - You are able to eat and are passing gas
  - Your pain is well controlled when you are active
  - You are able to walk in hallway
  - Your wound is dry and has no sign of infection
  - You no longer need your IV

### Activity

- You will walk the hall as often as possible to help you heal faster.

### Continuity of Care

- You will talk with a member of your care team about your discharge plan:
  - If your discharge plan is to go home, confirm your ride home will be ready by noon on your discharge day and that you will have help at home. If your driver cannot come by noon, they may meet you in the discharge lounge.
  - If you have concerns about where you will go after discharge, tell your care team so that you can talk with a social worker.



## Discharge Day

### Medicines and Treatments

- If you are going home, your doctor will write a prescription for new medicines. This includes pain medicines. You may fill your prescription at Harborview or at the pharmacy of your choice.
- If you are going to a skilled nursing facility, they will provide all of your medicines.



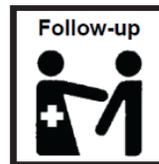
### Continuity of Care

- Before you are discharged, we will talk with you about your follow-up clinic visits.
- Your PCP will receive medical records from your hospital stay.
- Your nurse will talk with you about your discharge instructions.
- Congratulations on your progress with recovery!



## At Home After Discharge

- If you go home after discharge:
  - A unit nurse will call you 2 days after discharge to see how you are doing.
  - If you still need opioid pain medicine more than 2 weeks after surgery, talk with your PCP about your pain control options.
  - Talk with your PCP about any other health issues or concerns
  - In \_\_\_\_ weeks, you will return to the General Surgery Clinic for follow-up care.



## Questions or Concerns?

### Before surgery:

- Until 3 p.m. the day before surgery, call the Patient Care Coordinator at 206.744.3195.
- After 3 p.m. on the day before surgery, call the Ambulatory Surgery Unit at 206.744.5432.

### After discharge:

- Weekdays from 8 a.m. to 4 p.m., call 206.744.5459.
- Evenings, weekends, and holidays, call the Discharge Nurse at 206.744.3276